

CRIV 51 **PLEN 240**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 240**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

09/11/2006

09/11/2006

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Rapports	4
Interpellations	6
Demandes d'interpellation	6
Propositions	7
Autorisation d'impression	7
Prise en considération	7
SENAT	7
Projet transmis	7
Projets transmis en vue de la sanction royale	7
Communication	8
COUR DES COMPTES	8
Cahier d'observations	8
COUR D'ARBITRAGE	8
Questions préjudicielles	8
CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE	8
Avis	8
GOUVERNEMENT	9
Projets de loi	9
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	10
Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie	10
Institut belge des services postaux et des télécommunications	10
AUTRES RAPPORTS	11
Conseil central de surveillance pénitentiaire	11
Cour des comptes européenne	11
AVIS	11
Comité consultatif pour le secteur des pensions	11
PARLEMENT EUROPEEN	11
Résolutions	11
MOTIONS	14
Dépôts	14
DIVERS	14
Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant	14

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Verslagen	4
Interpellaties	6
Interpellatieverzoeken	6
Voorstellen	7
Toelating tot drukken	7
Inoverwegingneming	7
SENAAT	7
Overgezonden ontwerp	7
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	7
Mededeling	8
REKENHOF	8
Boek van opmerkingen	8
ARBITRAGEHOF	8
Prejudiciële vragen	8
HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	8
Advies	8
REGERING	9
Wetsontwerpen	9
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	10
Federale controle- en evaluatiecommissie euthanasie	10
Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie	10
ANDERE VERSLAGEN	11
Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen	11
Europese Rekenkamer	11
ADVIEZEN	11
Raadgevend Comité voor de pensioensector	11
EUROPEES PARLEMENT	11
Resoluties	11
MOTIES	14
Ingediend	14
VARIA	14
"Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant".	14

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 9 NOVEMBRE 2006

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Luc Gustin, sur :

. le projet de loi adaptant la législation en matière de la lutte contre la corruption (art. 8 à 20) : n° 2677/2.

. le projet de loi portant modification des taux d'accise de certains produits énergétiques : n° 2676/2.

- par M. Luk Van Biesen, sur :

. le projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée : n° 2632/2.

. le projet de loi portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992 : n° 2674/3.

- par Mme Anne-Marie Baeke, sur le projet de loi complétant l'article 149 du Code des droits de succession en ce qui concerne l'exonération de la taxe compensatoire des droits de succession pour les associations sans but lucratif qui rendent des zones naturelles accessibles au public (transmis par le Sénat) : n° 2648/2.

- par M. Bart Tommelein, sur :

. le projet de loi modifiant l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif au régime de tax shelter pour la production audiovisuelle (transmis par le Sénat) : n° 2614/2.

. le projet de loi portant une mesure d'accompagnement pour l'actualisation des stocks par les diamantaires agréés : n° 2707/2.

- par Mme Annemie Roppe, sur :

. le projet de loi relatif au statut des employés des conservateurs des hypothèques : n° 2616/2.

. le projet de loi portant modification de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés : n° 2675/4.

au nom de la commission des Naturalisations,

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 9 NOVEMBER 2006

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Luc Gustin, over :

. het wetsontwerp tot aanpassing van de wetgeving inzake de bestrijding van omkoping (art. 8 tot 20) : nr. 2677/2.

. het wetsontwerp houdende wijziging van de accijnstarieven van bepaalde energieproducten : nr. 2676/2.

- door de heer Luk Van Biesen, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde : nr. 2632/2.

. het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 : nr. 2674/3.

- door mevrouw Anne-Marie Baeke, over het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 149 van het Wetboek der successierechten, wat betreft de vrijstelling van de taks tot vergoeding van successierechten voor verenigingen zonder winstoogmerk die natuurterreinen openstellen voor algemeen gebruik (overgezonden door de Senaat) : nr. 2648/2.

- door de heer Bart Tommelein, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de tax shelter-regeling ten gunste van de audiovisuele productie (overgezonden door de Senaat) : nr. 2614/2.

. het wetsontwerp houdende een begeleidingsmaatregel voor de voorraadactualisering door de erkende diamanthandelaars : nr. 2707/2.

- door mevrouw Annemie Roppe, over :

. het wetsontwerp betreffende het statuut van de bedienden der hypotheekbewaarders : nr. 2616/2.

. het wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak : nr. 2675/4.

namens de commissie voor de Naturalisaties,

- par M. Guy Hove sur les demandes de naturalisations : n° 2729/1.

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par M. Guy Hove, sur le projet de loi transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une oeuvre d'art originale : n° 2464/5.

- par M. Georges Lenssen, sur le projet de loi modifiant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs : n° 2653/3.

- par Mme Véronique Ghenne, sur :

. le projet de loi relatif à l'interdiction de la production commerciale et du commerce des fourrures de chiens et de chats et les produits dérivés : n° 2411/2.

. la proposition de loi (M. Philippe Monfils) modifiant l'article 12 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue de renforcer la protection des animaux de compagnie : n° 95/2.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par M. Philippe De Coene, sur :

. le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale : n° 2548/4.

. le projet de loi (MM. Bart Laeremans et Filip De Man) visant à imposer l'inscription des électeurs résidant à l'étranger dans la commune de leur dernière résidence officielle : n° 385/2.

. la proposition de loi (M. Bart Laeremans) relative au dépouillement des votes exprimés par les électeurs établis à l'étranger : n° 397/2.

. la proposition de loi (Mmes Hilde Vautmans et Annemie Turtelboom et M. Miguel Chevalier) instituant la fonction d'assesseur volontaire dans les bureaux de vote : n° 1287/2.

. la proposition de loi (Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Yolande Avontroodt, M. Guido De Padt et Mme Hilde Dierickx) modifiant le Code électoral en ce qui concerne la pièce à produire pour mandater un autre électeur en cas de séjour provisoire à l'étranger : n° 1431/2.

. la proposition de loi (Mmes Katrien Schryvers et Liesbeth Van der Auwera) modifiant le Code électoral en ce qui concerne la désignation des assesseurs et assesseurs suppléants dans les bureaux de vote : n° 1978/2.

. la proposition de loi (Mmes Hilde Vautmans et Annemie Turtelboom et M. Miguel Chevalier) modifiant le Code électoral en ce qui concerne les bulletins de vote : n° 2149/2.

- door de heer Guy Hove over de naturalisatieaanvragen : nr. 2729/1.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door de heer Guy Hove, over het wetsontwerp houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk : nr. 2464/5.

- door de heer Georges Lenssen, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen : nr. 2653/3.

- door mevrouw Véronique Ghenne, over :

. het wetsontwerp betreffende het verbod op de commerciële productie van en handel in honden en kattenbont en hiervan afgeleide producten : nr. 2411/2.

. het wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van artikel 12 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, teneinde tot een betere bescherming van de gezelschapsdieren te komen : nr. 95/2.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door de heer Philippe De Coene, over :

. het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen : nr. 2548/4.

. het wetsvoorstel (de heren Bart Laeremans en Filip De Man) inzake de verplichte inschrijving van kiezers uit het buitenland in de gemeente van hun laatste officiële verblijfplaats : nr. 385/2.

. het wetsvoorstel (de heer Bart Laeremans) inzake de opneming van de stemmen van kiezers uit het buitenland : nr. 397/2.

. het wetsvoorstel (de dames Hilde Vautmans en Annemie Turtelboom en de heer Miguel Chevalier) tot instelling van het vrijwillig bijzitterschap in de stembureaus : nr. 1287/2.

. het wetsvoorstel (de dames Sabien Lahaye-Battheu en Yolande Avontroodt, de heer Guido De Padt en mevrouw Hilde Dierickx) tot wijziging van het Kieswetboek inzake het bewijs tot machtiging van een andere kiezer bij tijdelijk verblijf in het buitenland : nr. 1431/2.

. het wetsvoorstel (de dames Katrien Schryvers en Liesbeth Van der Auwera) tot wijziging van het Kieswetboek met betrekking tot de aanwijzing van bijzitters en plaatsvervangende bijzitters in de stembureaus : nr. 1978/2.

. het wetsvoorstel (de dames Hilde Vautmans en Annemie Turtelboom en de heer Miguel Chevalier) tot wijziging van het Kieswetboek met betrekking tot de stembiljetten : nr. 2149/2.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,
 - par M. Dylan Casaer, sur le projet de loi relatif à la confirmation de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière : n° 2590/2.

- par M. Guido De Padt, sur le projet de loi transposant la directive 2004/52/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 concernant l'interopérabilité des systèmes de télépéage routier dans la communauté : n° 2717/2.

- par Mme Camille Dieu, sur :
 . le projet de loi relatif à la sécurité d'exploitation ferroviaire : n° 2643/4.

. le projet de loi relatif à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire : n° 2649/3.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

- door de heer Dylan Casaer, over het wetsontwerp tot bekrachtiging van het Koninklijk Besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer : nr. 2590/2.

- door de heer Guido De Padt, over het wetsontwerp houdende omzetting van richtlijn 2004/52/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de interoperabiliteit van elektronische tolheffingssystemen voor het wegverkeer in de gemeenschap : nr. 2717/2.

- door mevrouw Camille Dieu, over :
 . het wetsontwerp betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen : nr. 2643/4.

. het wetsontwerp betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, nr. 2649/3.

Interpellations

Demandes d'interpellation

1. M. Hagen Goyvaerts à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le retard de paiement des factures".

(n° 967 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

2. M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les remarques de la Cour des comptes relatives à l'exécution du budget 2005".

(n° 968 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

3. M. Carl Devlies à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la comptabilité de l'Etat belge".

(n° 969 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

4. M. Servais Verherstraeten au premier ministre et à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la mise en œuvre des recommandations de la commission d'enquête sur la Sabena".

(n° 970 – renvoi à la commission de la Justice)

5. M. Hagen Goyvaerts à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les réserves et les critiques de la Cour des comptes concernant les comptes 2005".

(n° 971 – renvoi à la commission des Finances et

Interpellaties

Interpellatieverzoeken

1. de heer Hagen Goyvaerts tot de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de laattijdige betaling van facturen".

(nr. 967 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

2. de heer Melchior Wathelet tot de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de opmerkingen van het Rekenhof in verband met de uitvoering van de begroting 2005".

(nr. 968 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

3. de heer Carl Devlies tot de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de boekhouding van de Belgische Staat".

(nr. 969 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

4. de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister en tot de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitvoering van de aanbevelingen van de Sabena-onderzoekscommissie".

(nr. 970 – verzonden naar de commissie voor de Justitie)

5. de heer Hagen Goyvaerts tot de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de bedenkingen en kritiek van het kritiek van het Rekenhof op de rekeningen 2005".

(nr. 971 – verzonden naar de commissie voor de

du Budget)

Financiën en de Begroting)

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de loi (Mme Muriel Gerken) en matière de régularisation de l'offre médicale, n° 2727/1.
2. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) interdisant l'élevage des animaux à fourrure en Belgique, n° 2728/1.
3. Proposition de loi (Mme Marie-Christine Marghem et M. Daniel Bacquelaine) modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des frais de garde d'enfants atteints d'un handicap, n° 2731/1.
4. Proposition de résolution (M. Alfons Borginon) relative à la recodification de certaines parties du Code civil, n° 2732/1.

1. Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken) tot regulering van het medisch aanbod, nr. 2727/1.
2. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot instelling van een verbod op pelsdierfokkerijen in België, nr. 2728/1.
3. Wetsvoorstel (mevrouw Marie-Christine Marghem en de heer Daniel Bacquelaine) tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de aftrekbaarheid van de opvangkosten voor kinderen met een handicap betreft, nr. 2731/1.
4. Voorstel van resolutie (de heer Alfons Borginon) teneinde delen van het Burgerlijk Wetboek te hercodificeren, nr. 2732/1.

Prise en considération

Inoverwegingneming

Proposition de loi (Mme Muriel Gerken) en matière de régularisation de l'offre médicale, n° 2727/1

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerken) tot regulering van het medisch aanbod, nr. 2727/1

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

SENAT

SENAAT

Projet transmis

Overgezonden ontwerp

Par message du 26 octobre 2006, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant l'article 46bis du Code d'instruction criminelle (n° 2724/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 26 oktober 2006 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van artikel 46bis van het Wetboek van Strafvordering (nr. 2724/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par message du 24 octobre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi relatif au contrôle des institutions de retraite professionnelle (n° 2534/7), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par message du 25 octobre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant modification de la loi du 16 février 1954 relative à la protection de la canne blanche et abrogeant la loi du 4 juillet 1991 relative à la protection des malvoyants et à la reconnaissance de la "cane jaune" (n° 2498/3), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Bij brief van 24 oktober 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening (nr. 2534/7).

~ Bij brief van 25 oktober 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 februari 1954 betreffende de bescherming van de blindenstok en tot opheffing van de wet van 4 juli 1991 tot bescherming van de slechtzienden en erkenning van de "gele stok" (nr. 2498/3).

*Pour information**Ter kennisgeving*

Communication

Mededeling

Conformément à l'article 2, § 1^{er}, et l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, et à la demande de la commission de la Justice, la présidente du Sénat demande, par lettre du 26 octobre 2006, l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi relatif à la transsexualité (doc. Chambre n^{os} 903/1 à 8).

Overeenkomstig artikel 2, § 1, en artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, en op verzoek van de commissie voor de Justitie, vraagt de voorzitter van de Senaat, bij brief van 26 oktober 2006, het advies van de Raad van State over het wetsontwerp betreffende de transseksualiteit (stuk. Kamer nrs 903/1 tot 8).

*Pour information**Ter kennisgeving*

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Cahier d'observations

Boek van opmerkingen

En exécution de l'article 180 de la Constitution, le fascicule 1^{er} du 163^e cahier d'observations de la Cour des comptes a été transmis.

In uitvoering van artikel 180 van de Grondwet werd het deel 1 van het 163^e boek van opmerkingen van het Rekenhof overgezonden.

*Dépôt au greffe**Indiening ter griffie*

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Questions préjudicielles

Prejudiciële vragen

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- les questions préjudicielles concernant l'article 100, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, posées par la cour d'appel de Gand.

- de prejudiciële vragen over artikel 100, eerste lid, 1°, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, gesteld door het hof van beroep te Gent.

(n° du rôle : 4053)

(rolnummer : 4053)

- la question préjudicielle concernant l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 22 octobre 1997 relative à la structure et aux taux des droits d'accise sur les huiles minérales, avant sa modification par l'arrêté royal du 29 février 2004, posée le tribunal de première instance d'Ypres.

- de prejudiciële vraag over artikel 8, § 1, van de wet van 22 oktober 1997 betreffende de structuur en de accijnstarieven inzake minerale olie, vóór de wijziging ervan bij het koninklijk besluit van 29 februari 2004, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper.

(n° du rôle : 4056)

(rolnummer : 4056)

- les questions préjudicielles concernant l'article 84, alinéa 2, du Code des droits de succession, posées par un juge de saisies au tribunal de première instance de Liège.

- de prejudiciële vragen over artikel 84, tweede lid, van het Wetboek der successierechten, gesteld door een beslagrechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

(n° du rôle : 4057)

(rolnummer : 4057)

*Pour information**Ter kennisgeving*

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Avis

Advies

Par lettre du 26 octobre 2006, le président du Conseil supérieur de la Justice transmet l'avis du Conseil supérieur de la Justice sur l'avant-projet

Bij brief van 26 oktober 2006 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie het advies van de Hoge Raad voor de Justitie over het

de loi relatif à la publicité de l'administration.

Renvoi à la commission de la Justice

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie (n° 2720/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Justice

- Projet de loi tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes (n° 2721/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- Projet de loi tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (n° 2722/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- Projet de loi modifiant le Code judiciaire à l'occasion de la loi du ... tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, de la loi du ... tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, et de la loi du ... modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie (n° 2723/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission de la Justice

- Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (n° 2725/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

voorontwerp van wet inzake de openbaarheid van bestuur.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden (nr. 2720/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- Wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen (nr. 2721/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- Wetsontwerp ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (nr. 2722/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek naar aanleiding van de wet van ... ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, van de wet van ... ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, en van de wet van ... tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden (nr. 2723/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nr. 2725/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Projet de loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (n° 2726/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Projet de loi relatif au cautionnement à titre gratuit (n° 2730/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (nr. 2726/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- Wetsontwerp met betrekking tot de kosteloze borgtocht (nr. 2730/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie

Par lettre du 7 novembre 2006, les présidents de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie transmettent, conformément à l'article 9 de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, le deuxième rapport (2004-2005) de la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, imprimé comme document parlementaire n° 2733/1

Institut belge des services postaux et des télécommunications

Par lettre du 30 octobre 2006, le président du Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications transmet, conformément à l'article 34, alinéa 3, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, le rapport semestriel (octobre 2006) des activités de l'Institut.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Federale controle- en evaluatiecommissie euthanasie

Bij brief van 7 november 2006 zenden de voorzitters van de Federale controle- en evaluatiecommissie euthanasie, overeenkomstig artikel 9 van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, het tweede verslag (2004-2005) van de Federale controle- en evaluatiecommissie euthanasie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, gedrukt als parlementair stuk nr. 2733/1

Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

Bij brief van 30 oktober 2006 zendt de voorzitter van de Raad van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, overeenkomstig artikel 34, derde lid, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post-en telecommunicatiesector, het halfjaarlijks activiteitenverslag (oktober 2006) van het Instituut.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsdiensten

AUTRES RAPPORTS

Conseil central de surveillance pénitentiaire

Par lettre du 26 octobre 2006, le président du Conseil central de surveillance pénitentiaire transmet le rapport annuel 2005 du Conseil central de surveillance pénitentiaire.

Renvoi à la commission de la Justice

Cour des comptes européenne

Par lettre du 20 octobre 2006, le directeur du Service des Relations extérieures de la Cour des comptes européenne transmet le rapport annuel relatif à l'exercice 2005 de la Cour des comptes européenne ainsi qu'une note d'information.

Renvoi au Comité d'avis chargé de questions européennes

AVIS

Comité consultatif pour le secteur des pensions

Par lettre du 26 octobre 2006, le président du Comité consultatif pour le secteur des pensions transmet l'avis du Comité consultatif pour le secteur des pensions concernant l'application du Pacte de solidarité entre les générations.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

PARLEMENT EUROPEEN

Résolutions

Le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de résolutions, adoptées par cette assemblée :

~ par lettre du 23 octobre 2006 :

- résolution sur les médias et le développement
- résolution sur les initiatives destinées à compléter les programmes scolaires nationaux grâce à des mesures adéquates de soutien à l'intégration de la dimension européenne
- résolution sur une stratégie thématique pour l'environnement urbain
- résolution sur la politique commune d'immigration
- résolution sur les relations économiques et commerciales de l'Union européenne avec l'Inde
- résolution sur les nanosciences et les nanotechnologies : un plan d'action pour l'Europe

ANDERE VERSLAGEN

Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen

Bij brief van 26 oktober 2006 zendt de voorzitter van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen het jaarverslag 2005 van de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Europese Rekenkamer

Bij brief van 20 oktober 2006 zendt de directeur van de Dienst Buitenlandse Betrekkingen van de Europese Rekenkamer het jaarverslag over het begrotingsjaar 2005 van de Europese Rekenkamer alsmede een persbericht.

Verzonden naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

ADVIEZEN

Raadgevend Comité voor de pensioensector

Bij brief van 26 oktober 2006 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor de pensioensector het advies van het Raadgevend Comité voor de pensioensector over de toepassing van het Generatiepact.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

EUROPEES PARLEMENT

Resoluties

De secretaris-generaal van het Europees Parlement zendt de tekst van resoluties, aangenomen door deze vergadering :

~ bij brief van 23 oktober 2006 :

- resolutie over de media en ontwikkelingsvraagstukken
- resolutie over initiatieven om onderwijsprogramma's met passende steunmaatregelen een Europese dimensie te geven
- resolutie over de thematische strategie voor het stadmilieu
- resolutie over het gemeenschappelijk immigratiebeleid
- resolutie over de economische en handelsrelatie van de EU met India
- resolutie over nanowetenschappen en nanotechnologieën : een actieplan voor Europa

2005-2009

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur l'amélioration de la situation économique du secteur de la pêche
- résolution sur l'application du règlement (CE) n° 1185/2003 du Conseil du 26 juin 2003 relatif à l'enlèvement des nageoires de requin à bord des navires
- résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord sous forme d'échange de lettres relatif à la prorogation du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté économique européenne et le gouvernement de la République de Guinée-Bissau concernant la pêche au large de Guinée-Bissau pour la période allant du 16 juin 2006 au 15 juin 2007

- résolution sur l'état des lieux du programme Galileo

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur la stratégie thématique sur la pollution atmosphérique

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur les perspectives des femmes dans le commerce international

Renvoi à la commission des Relations extérieures, au Comité d'avis pour l'Emancipation sociale et au Comité d'avis chargé de questions européennes

~ par lettre du 26 octobre 2006 :

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Bulgarie concernant la participation de la Bulgarie aux activités de l'observatoire européen des drogues et des toxicomanies

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Roumanie concernant la participation de la Roumanie aux activités de l'observatoire européen des drogues et des toxicomanies

2005-2009

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de verbetering van de economische situatie van de visserijsector
- resolutie over de werking van Verordening (EG) nr. 1185/2003 van de Raad van 26 juni 2003 betreffende het afsnijden van haaienvinnen aan boord van vaartuigen
- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee-Bissau inzake de visserij voor de kust van Guinee-Bissau, voor de periode van 16 juni 2006 tot en met 15 juni 2007

- resolutie over de stand van zaken betreffende het programma Galileo

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de thematische strategie inzake luchtverontreiniging

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over de vooruitzichten van de vrouw in de internationale handel

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

~ bij brief van 26 oktober 2006 :

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije betreffende de deelneming van Bulgarije aan de werkzaamheden van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Roemenië betreffende de deelneming van Roemenië aan de werkzaamheden van het Europees

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Turquie concernant la participation de la Turquie aux activités de l'observatoire européen des drogues et des toxicomanies

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution sur la future politique des brevets en Europe

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République de Singapour concernant certains aspects des services aériens

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et l'Australie concernant certains aspects des services aériens

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la Nouvelle-Zélande concernant certains aspects des services aériens

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République Orientale de l'Uruguay sur certains aspects des services aériens

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre la Communauté européenne et la République des Maldives sur certains aspects des services aériens

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions

Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Turkije betreffende de deelneming van Turkije aan de werkzaamheden van het Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- resolutie over het toekomstige octrooi beleid in Europa

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Republiek Singapore inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek ten oosten van de Uruguay inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Maldiven inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese

européennes

Aangelegenheden

MOTIONS

MOTIES

Dépôts

Ingediend

~ Par lettre du 28 septembre 2006, le bourgmestre de la commune d'Anzegem transmet une motion concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

~ Par lettre du 31 octobre 2006, le bourgmestre de la commune d'Overijse transmet une motion concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

~ Par lettre du 3 novembre 2006, le bourgmestre de la commune de Boortmeerbeek transmet une motion concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et à la commission de la Justice

~ Bij brief van 28 september 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Anzegem een motie betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

~ Bij brief van 31 oktober 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Overijse een motie betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

~ Bij brief van 3 november 2006 zendt de burgemeester van de gemeente Boortmeerbeek een motie betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en van het gerechtelijke arrondissement Brussel.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar de commissie voor de Justitie

DIVERS

VARIA

Délégué général de la Communauté française
aux droits de l'enfant

"Délégué général de la Communauté
française aux droits de l'enfant".

Par lettre du 3 novembre 2006, le Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant transmet le rapport de la Commission des droits de l'enfant hospitalisé.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Bij brief van 3 november 2006 zendt de "Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant" het verslag van de Commissie voor de rechten van de gehospitaliseerde kinderen.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing